

TIESAS SPRIEDUMS (treš? pal?ta)

2012. gada 18. oktobr? (*)

Nodok?i – PVN – Ties?bas uz nodok?a atskait?šanu – Mantisks ieguld?jums – Nekustam?
?pašuma izn?cin?šana – Jaunas b?ves – Kori??šana

Lieta C-234/11

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Administrativen sad Varna* (Bulg?rija) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2011. gada 3. maij? un kas Ties? re?istr?ts 2011. gada 16. maij?, tiesved?b?

TETS Haskovo AD

pret

Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” – Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsiya za prihodite.

TIESA (treš? pal?ta)

š?d? sast?v?: R. Silva de Lapuerta [*R. Silva de Lapuerta*] (referente), kas pilda treš?s pal?tas priekšs?d?t?ja pien?kumus, tiesneši K. L?nartss [*K. Lenaerts*], E. Juh?ss [*E. Juhász*], T. fon Danvics [*T. von Danwitz*] un D. Šv?bi [*D. Sváby*],

?ener?ladvok?te J. Kokote [*J. Kokott*],

sekret?re K. Štranca-Slavi?eka [*K. Sztranc-S?awiczek*], administratore,

?emot v?r? rakstveida procesu un 2012. gada 10. maija tiesas s?di,

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

- *TETS Haskovo AD* v?rd? – *M. Dimitrov*, advokat,
- *Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” – Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsiya za prihodite* v?rd? – *S. Avramov*,
- Bulg?rijas vald?bas v?rd? – *Y. Atanasov* un *T. Ivanov*, p?rst?vji,
- Eiropas Komisijas v?rd? – *C. Soulay* un *D. Roussanov*, p?rst?vji,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?tes secin?jumus 2012. gada 14. j?nija tiesas s?d?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t Padomes 2006. gada 28. novembra Direkt?vas 2006/112/EK par kop?jo pievienot?s v?rt?bas nodok?a sist?mu (OV L 347, 1. lpp.; turpm?k tekst? – “Direkt?va”) 185. pantu.

2 Šis l?gums ir iesniegts saist?b? ar tiesved?bu starp *TETS Haskovo AD* (turpm?k tekst? – “*TETS Haskovo*”) un *Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” – Varna pri Tsentralno upravlentie na Natsionalnata agentsiya za prihodite* (Valsts ie??mumu a?ent?ras Centr?l?s p?rvaldes Varnas “S?dz?bu un izpildes p?rvaldes” direkcijas direktors, turpm?k tekst? – “*Direktor*”) par pievienot?s v?rt?bas nodok?a (turpm?k tekst? – “PVN”) atskait?juma kori??šanu.

Savien?bas ties?bas

3 Direkt?vas 1. panta 2. punkta otraj? da?? ir noteikts:

“Par katru dar?jumu PVN, ko apr??ina no pre?u vai pakalpojumu cenas p?c attiec?gaj?m prec?m vai pakalpojumiem piem?rojamās likmes, uzliek p?c tam, kad atskait?ts da??d?m izmaksu sast?vda??m tieši piem?rotais PVN.”

4 Direkt?vas 168. pant? ir paredz?ts:

“Cikt?l preces un pakalpojumus nodok?a maks?t?js izmanto dar?jumiem, par kuriem uzliek nodokli, nodok?a maks?t?jam ir ties?bas taj? dal?bvalst?, kur? vi??š veic šos dar?jumus, atskait?t no nodok?a, par kuru nomaksu vi??š ir atbild?gs:

a) PVN, kas attiec?gaj? dal?bvalst? maks?jams vai samaks?ts par pre?u pieg?d?m vai pakalpojumu sniegšanu, ko tam veicis vai veiks cits nodok?a maks?t?js;

[..].”

5 Direkt?vas 184. pant? ir paredz?ts, ka s?kotn?jo atskait?šanu kori??, ja atskait?šana ir liel?ka vai maz?ka par to, uz k?du nodok?u maks?t?jam bijušas ties?bas.

6 Direkt?vas 185. panta redakcija ir š?da:

“1. Kori??šanu veic jo ?paši, ja p?c PVN atmaks?šanas main?s sast?vda?as, kas izmantotas, lai noteiktu atskait?mo summu, piem?ram, ja ir anul?ti pirkumi vai sa?emti cenu samazin?jumi.

2. Atk?pjoties no 1. punkta, nekori?? dar?jumus, kas paliek piln?gi vai da??ji neapmaks?ti, vai pien?c?gi pier?d?tos vai apstiprin?tos ?pašuma izn?cin?šanas, zuduma vai z?dz?bas gad?jumos, k? ar? dar?jumus, kas attiecas uz pre?u izmantošanu, lai sniegtu mazas v?rt?bas d?vanas vai dotu paraugus [..].

Tom?r dal?bvalstis var pras?t, lai kori?? dar?jumus, kas paliek piln?gi vai da??ji neapmaks?ti, vai z?dz?bas gad?jumos.”

7 Direkt?vas 186. pant? ir noteikts, ka dal?bvalst?m ir j?paredz s?ki izstr?d?ti noteikumi t?s 184. un 185. panta piem?rošanai.

Bulg?rijas ties?bas

8 Likums par pievienot?s v?rt?bas nodokli (*Zakon za danak varhu dobavenata stoynost*, 2006. gada 4. augusta DV Nr. 63; turpm?k tekst? – “ZDDS”) st?j?s sp?k? 2007. gada 1. janv?r?.

9 ZDDS 5. pant? ir paredz?ts:

“Šaj? likum? “prece” ir jebkurš kustams vai nekustams ?pašums, tostarp elektroener?ija, g?ze, ?dens, siltumapg?de vai dzes?šana un taml?dz?gi, k? ar? standarta programmat?ra.”

10 ZDDS 6. panta 1. punkt? ir noteikts:

“Šaj? likum? “preces pieg?de” ir preces ?pašuma ties?bu vai citu lietu ties?bu nodošana.”

11 Atbilstoši ZDDS 10. pantam:

“(1) Par preces pieg?di vai pakalpojuma sniegšanu neuzskata pieg?di vai pakalpojumu reorganiz?tas, atsavin?mas vai p?rvedamas personas p?r??m?jam:

[..]

3. mantiska ieguld?juma veikšanas komercsabiedr?b? rezult?t?.

(2) 1. punkt? min?tajos gad?jumos persona, kas sa?em preces vai pakalpojumus, saska?? ar šo likumu ir visu ar tiem saist?to ties?bu un pien?kumu p?r??m?ja, ieskaitot ties?bas atskait?t PVN priekšnodokli un pien?kumu kori??t atskait?tu priekšnodokli.

[..]”

12 Atskait?ta priekšnodok?a kori??šana, iz?emot nodok?a b?zes vai pieg?des vai pakalpojuma veida izmai?u gad?jumus, ir regul?ta ZDDS 79. pant?, kur? ir paredz?ts:

[..]

(3) Re?istr?ta persona, kas piln?gi vai da??ji atskait?jusi priekšnodokli par t?s izgatavot?m, ieg?d?t?m vai import?t?m prec?m, apr??ina un maks? nodokli atskait?t? priekšnodok?a apm?r?, ja preces ir izn?cin?tas, ir konstat?ts iztr?kums vai preces ir noš?irtas k? br??is, vai ar? ir main?ts to m?r?is un jaunais m?r?is vairs nepamato ties?bas atskait?t priekšnodokli.

(4) [..] kori??šanu, sagatavojot protokolu un izdarot taj? attiec?gu ierakstu par š?du kori??šanu, veic taks?cijas period?, kur? radušies attiec?gie apst?k?i.

[..]

(6) [..] par prec?m vai pakalpojumiem, kas ir ražošanas l?dzek?i Likuma par uz??mumu ien?kuma nodokli izpratn?, nodok?u maks?t?js maks? nodokli [..]”

13 Atskait?jumu kori??šanas ierobežojumi ZDDS 80. panta 2. punkt? ir formul?ti š?di:

“79. panta 3. punkt? min?to kori??šanu neveic š?dos gad?jumos:

1. izn?cin?šana, iztr?kums vai izbr??šana, k? iemesls ir nep?rvarama vara, k? ar? ar akc?zes nodokli apliekamu pre?u izn?cin?šana, kuras saska?? ar Likumu par akc?zes nodok?iem un akc?zes pre?u noliktav?m uzrauga administrat?va iest?de;

2. izn?cin?šana, iztr?kums vai izbr??šana, k? iemesls ir av?rijas vai nelaimes gad?jumi, ja persona var pier?d?t, ka tie radušies ne vi?as vainas d??;

[..]

4. tehnoloģiska izbrīvēšana atbilstoši attiecīgajām normām, kas noteiktas attiecīgās ražošanas vai darbības tehniskajās dokumentācijās;

5. izbrīvēšana, beidzoties nolīguma termiņam, kas noteikts saskaņā ar tiesību aktu prasībām;

6. ražošanas līdzekļu norakstīšana Likuma par grāmatvedību izpratnē, ja to bilances vērtība ir mazāka par 10 % no iegādes izmaksām.

[..]”

Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi

14 *TETS Haskovo* galvenā darbība ir elektroenerģijas ražošana, kā arī siltuma pārvade un sadale. Tas apsaimnieko Haskovu [*Haskovo*] (Bulgārija) izvietotu termoelektrostaciju.

15 2008. gada 2. aprīlī *Finans inzhenering AD* (turpmāk tekstā – “*Finans inzhenering*”) no Haskovas pašvaldības iegādājās nekustamo īpašumu kompleksu, kurā tostarp ietilpa trīs enerģijas ražošanai paredzētas ēkas (dzēsīšanas tornis, dūmenis un ražošanas ēka). Šim pirkumam tika piemērots PVN.

16 2008. gada 4. jūlijā *TETS Haskovo* palielināja savu pamatkapitālu, veicot mantisku ieguldījumu, ko veidoja iepriekš minētais *Finans inzhenering* piederošais nekustamo īpašumu komplekss, kuru tas bija iegādājies no Haskovas pašvaldības.

17 Valsts ieņēmumu aģentūras Varnas reģionālās direkcijas ieņēmumu dienesta nodaļa neatzina *Finans inzhenering* veikto ieguldījumu par preču piegādi, jo šī sabiedrība bija nodevusi tādai nekustamo īpašumu kopumu, kas atbilst kopīgiem aktīviem.

18 2009. gada 29. jūlijā *TETS Haskovo* sāma būvniecības atļauju attiecībā uz Haskovas termoelektrostācijas modernizācijas projektu, kas ietvēra daļas no ēkām, ko šī uzņēmuma kapitālā bija ieguldījis *Finans inzhenering*, proti, dzēsīšanas torņa, dūmeņa un ražošanas ēkas, demontāžu. Demontāžas darbus, kas tika īstenoti laikā no 2010. gada 1. janvāra līdz 28. februārim, veica kāda cita sabiedrība. Šīs demontāžas rezultātā iegātie metāllīķi tika pārdoti, piemērojot tiem PVN.

19 2010. gada aprīlī *TETS Haskovo* tika veikts nodokļu audits par laikposmu no 2009. gada 1. novembra līdz 2010. gada 28. februārim. Tajā tika konstatēts, ka pirms attiecīgā nekustamā īpašuma ieguldīšanas *TETS Haskovo* kapitālā, to bija iegādājies *Finans inzhenering*, kurš jau bija atskaitījis PVN priekšnodokli, iegādājoties šo īpašumu.

20 Ēmot vērā šos secinājumus un it īpaši ievērojot to, ka daļa no pamatlietā aplūkotajām ēkām ir tikušas demontētas, Valsts ieņēmumu aģentūras Varnas reģionālās direkcijas ieņēmumu dienesta nodaļa atzina, ka ir izpildīti nosacījumi, lai veiktu tādā PVN koriģēšanu, ko *Finans inzhenering* bija atskaitījis kā priekšnodokli.

21 2010. gada 19. jūlijā iepriekš minētais dienests izdeva paziņojumu par nodokļa maksājuma grozījumu, atbilstoši kuram *TETS Haskovo* kā *Finans inzhenering* tiesību un pienākumu pārņēmēja bija jānomaksā summa BGN 1 268 581 apmērā saistībā ar šīs pārdotās minētās sabiedrības veikto PVN atskaitījuma koriģēšanu un procenti par šo summu BGN 45 606 apmērā.

22 *TETS Haskovo* pārsūdzēja šo paziņojumu par nodokļa maksājuma grozījumu *Direktor*,

nor?dot, ka kori??šana nebija j?veic, jo attiec?go ?ku demont?žas m?r?is esot bijis aizst?t t?s ar jaun?m ?k?m, kas tiktu izmantotas ar nodokli apliekamu dar?jumu veikšanai. 2010. gada 1. decembr? *Direktor* šo s?dz?bu noraid?ja.

23 *TETS Haskovo* p?rs?dz?ja šo l?mumu *Administrativen sad Varna* [Varnas Administrat?vaj? ties?].

24 Š? tiesa ir nor?d?jusi, ka valsts ties?bu aktos ir nodal?ta akt?vu br?vpr?t?ga izn?cin?šana un ?r?ju apst?k?u d?? notikusi izn?cin?šana, cikt?l nodok?u maks?t?js ir atbr?vots no pien?kuma veikt kori??šanu tikai otraj? no šiem gad?jumiem. Šajos apst?k?os *Administrativen sad Varna* nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?dus prejudici?lus jaut?jumus:

“1) K? ir j?interpret? j?dziens “?pašuma izn?cin?šana” Direkt?vas [...] 185. panta 2. punkta izpratn?, un vai ieg?des br?d? atskait?t? priekšnodok?a kori??šanas nol?k? ir noz?me izn?cin?šanas mot?viem un/vai apst?k?iem, k?dos t? notikusi?

2) Vai pien?c?gi apliecin?ta akt?vu izn?cin?šana vien?gi ar m?r?i rad?t jaunus un modern?kus akt?vus t?dam pašam nol?kam ir j?saprot k? atskait?m? priekšnodok?a summu noteicošo sast?vda?u izmai?as Direkt?vas [...] 185. panta 1. punkta izpratn??

3) Vai Direkt?vas [...] 185. panta 2. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? dal?bvalst?m ir at?auts paredz?t kori??šanu ?pašuma izn?cin?šanas gad?jum?, ja t? ieg?des br?d? nav veikta piln?ga vai da??ja samaksa?

4) Vai Direkt?vas [...] 185. panta 1. un 2. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka tajos nav aizliegts t?ds valsts tiesiskais regul?jums k? [ZDDS] 79. panta 3. punkts un 80. panta 2. punkta 1. apakšpunkts, kur? tiek pras?ta atskait?ta priekšnodok?a kori??šana t?da ?pašuma izn?cin?šanas gad?jumos, kura ieg?des br?d? ir samaks?ta visa pamatsumma un apr??in?tais nodoklis, un kur? kori??šanas neveikšana ir atkar?ga no cita nosac?juma, nevis samaksas?

5) Vai Direkt?vas [...] 185. panta 2. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ir izsl?gta atskait?ta priekšnodok?a kori??šanas iesp?ja esošu b?vju demont?žas gad?jum?, ja demont?žas vien?gais m?r?is ir to viet? uzcelt jaunas un modern?kas b?ves, kur?m ir t?ds pats m?r?is k? demont?taj?m b?v?m un kuras ir paredz?tas t?du dar?jumu veikšanai, kas pamato ties?bas atskait?t priekšnodokli?”

Par prejudici?lajiem jaut?jumiem

Par otro jaut?jumu

25 Uzdodot savu otro jaut?jumu, uz kuru ir j?atbild vispirms, iesniedz?jtiesa b?t?b? v?las noskaidrot, vai Direkt?vas 185. panta 1. punkts ir interpret?jams t?d?j?di, ka t?da vair?ku elektroener?ijas ražošanai paredz?tu ?ku izn?cin?šana k? pamatliet? un šo ?ku aizst?šana ar modern?k?m ?k?m, kur?m ir t?ds pats m?r?is, ir uzskat?ma par p?c PVN deklar?cijas iesniegšanas notikuš?m to sast?vda?u izmai??m, kas ir izmantotas, lai noteiktu k? priekšnodokli atskait?mo PVN summu, un t?d?j?di rada pien?kumu veikt š? atskait?juma korekciju.

26 Lai var?tu atbild?t uz šo jaut?jumu, vispirms ir j?nor?da, ka tiesisko regul?jumu, atbilstoši kuram ir nosak?mas nodok?u administr?cijas iesp?jam?s ties?bas pras?t nodok?u maks?t?jam veikt kori??šanu, tostarp attiec?b? uz kapit?lieguld?jumu prec?m veikto atskait?jumu kori??šanu, veido Direkt?vas 184.–186. pants.

27 Turkl?t ir j?atg?dina, ka ar Direkt?vu iedibin?t?s atskait?jumu sist?mas m?r?is ir piln?b? atvieglot uz??m?jam visas saimniecisk?s darb?bas laik? ar maks?jamo vai samaks?to PVN

uzlikto nastu. Līdz ar to kopējā PVN sistēmā nodrošina pilnīgu neitralitāti attiecībā uz nodokļu uzlikšanu uzņēmējdarbībai neatkarīgi no tās mērķiem vai tās rezultātiem, ar nosacījumu, ka pati minētā saimnieciskā darbība principā ir apliekama ar PVN (skat. 2012. gada 22. marta spriedumu lietā C-153/11 *Klub*, 35. punkts un tajā minētā judikatūra).

28 No Direktīvas 168. panta izriet – ja nodokļu maksātājs, darbojoties šādā statusā, izmanto pašumu, lai veiktu ar nodokli apliekamus darījumus, viņam ir tiesības atskaitīt PVN, kas maksājams vai samaksāts par minēto pašumu. Šīs atskaitīšanas tiesības rodas brīdī, kad atskaitāmais nodoklis kļūst iekasājams, proti, pirms piegādes brīdī (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Klub*, 36. punkts un tajā minētā judikatūra).

29 Ciktāl jautājums ir par to, kādu ietekmi uz šo atskaitīšanu var radīt kādi vāļi, pēc tās veikšanas, iestājušies notikumi, no judikatūras izriet, ka no tā, kādam mērķim preces vai pakalpojumi ir izmantoti vai tos ir paredzēts izmantot, ir atkarīgs sēkotnējais atskaitījuma lielums, uz kuru nodokļu maksātājam ir tiesības, un iespējamo korekciju apmērs turpmākajos laikposmos, kas ir jāveic atbilstoši Direktīvas 185.–187. pantā paredzētajiem nosacījumiem (šajā ziņā skat. 2005. gada 15. decembra spriedumu lietā C-63/04 *Centralan Property*, Krājums, I-11087. lpp., 54. punkts un tajā minētā judikatūra).

30 Šājos Direktīvas pantos paredzētais koriģēšanas mehānisms ir ar šo direktīvu ieviests PVN atskaitīšanas sistēmas neatņemama sastāvdaļa.

31 Šajā ziņā ir jāuzsver, ka Direktīvā iekāuto ar koriģēšanu saistīto normu mērķis ir palielināt atskaitījumu precizitāti, tādējādi nodrošinot PVN neitralitāti, lai tiesības uz atskaitījumu par vāļi veikto darbību saglabātos tikai tad, ja tās tiek veiktas, lai sniegtu pakalpojumus, par kuriem ir maksājams šāds nodoklis. Minēto šīs direktīvas normu mērķis tādējādi ir radīt ciešu un tiešu saikni starp tiesību uz priekšnodokļa atskaitījumu un attiecīgo pirms un pakalpojumu izmantošanu ar nodokli apliekamā darbībā (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Centralan Property*, 57. punkts).

32 Attiecībā uz iespējamo pienākumu veikt kā priekšnodokli samaksātā PVN atskaitījuma koriģēšanu Direktīvas 185. panta 1. punktā ir paredzēts princips, atbilstoši kuram šāda koriģēšana ir jāveic, ja pēc PVN deklarācijas iesniegšanas mainās sastāvdaļas, kas izmantotas, lai noteiktu atskaitījuma summu.

33 Šādos apstākļos rodas jautājums, vai tādā lietā kā pamatlīdī, kurā nekustamā pašuma demontāža ir tikusi veikta saistībā ar termoelektrostacijas modernizāciju un ar mērķi turpināt veikt saimniecisko darbību, kuras nolūks ir elektroenerģijas ražošana, ir konstatējamas šādas izmaiņas Direktīvas 185. panta 1. punkta izpratnē un vai tādējādi koriģēšanas mehānisma princips vispār ir piemērojams.

34 Šajā ziņā tādā situācijā kā pamatlīdī veco ēku aizstāšana ar modernāku ēku, kurā ir tādā pašas funkcijas, un tādējādi šo ēku izmantošana vāļiem ar nodokli apliekamiem darījumiem nekādi nepārrauc tiešo saikni starp iepriekš veikto attiecīgo ēku iegādi, no vienas puses, un nodokļu maksātāja vāļi veiktajā saimnieciskajā darbībā, no otras puses. Attiecīgo ēku iegādi un to vāļi veikto demontāžu ar mērķi modernizēt šīs ēkas līdz ar to var uzskatīt par savstarpīgi saistītu darījumu virkni nolūkā veikt ar nodokli apliekamas darbības tātad, kā tas ir jaunu nekustamo pašumu iegādes un to tiešas izmantošanas gadījumā.

35 Š?da interpret?cija it ?paši ir piem?rojama gad?jumos, kad ieg?d?t?s ?kas ir izn?cin?tas tikai da??ji, kad jaun?s ?kas ir uzb?v?tas tajos pašos iepriekš ieg?d?tajos zemesgabalos un kad ir p?rdoti noteikti atkritumi, kas radušies, demont?jot vec?s ?kas, cikt?l ir ?stenoti v?l?k ar nodokli apliekami dar?jumi.

36 Š?dos apst?k?os uz otro jaut?jumu ir j?atbild, ka Direkt?vas 185. panta 1. punkts ir interpret?jams t?d?j?di, ka t?da vair?ku elektroener?ijas ražošanai paredz?tu ?ku izn?cin?šana k? pamatliet? un šo ?ku aizst?šana ar modern?k?m ?k?m, kur?m ir t?ds pats m?r?is, nav uzskat?ma par p?c PVN deklar?cijas iesniegšanas notikuš?m to sast?vda?u izmai??m, kas izmantotas, lai noteiktu k? priekšnodokli atskait?mo PVN summu, un t?d?j?di nerada pien?kumu veikt š? atskait?juma korekciju.

37 ?emot v?r? uz otro jaut?jumu sniegto atbildi, kas t?dos apst?k?os k? pamatliet? izsl?dz uz
PVN attiecin?mo sast?vda?u izmai?u esam?bu, uz p?r?jiem uzdotajiem jaut?jumiem nav j?atbild.

Par ties?šan?s izdevumiem

38 Attiecībā uz lietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti lietas dalībnieku izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (treš? pal?ta) nospriež:

Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopīgo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu 185. panta 1. punkts ir interpretējams tādējādi, ka tāda vairāku elektroenerģijas ražošanai paredzētu iekārtu iznīcināšana kā pamatlieta un šo iekārtu aizstāšana ar modernāku iekārtu, kurām ir tās pašas īpašības, nav uzskatāma par pārcērtu PVN deklarācijas iesniegšanas notikumu to sastāvdaļu izmaiņu, kas izmantotas, lai noteiktu kā priekšnodokli atskaitamo pievienotās vērtības nodokļa summu, un tādējādi nerada pienākumu veikt šā atskaitījuma korekciju.

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – bulg?ru.